

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny
<i>Przedmiot:</i>	Język niemiecki
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Formy arkusza:</i>	EJNP-P0-100 (wersja A, wersja B)
<i>Termin egzaminu:</i>	5 maja 2023 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	28 czerwca 2023 r.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	R
1.2.			R
1.3.			R
1.4.			F
1.5.			F

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	A	F
2.2.		2.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	E	B
2.3.		2.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B	E
2.4.		2.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	C	D
2.5.		2.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	F	A

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dnia 1 sierpnia 2022 r. w sprawie wymagań egzaminacyjnych dla egzaminu maturalnego przeprowadzanego w roku szkolnym 2022/2023 i 2023/2024 (Dz.U. z 2022 r. poz. 1698).

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B	C
3.2.		2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C	B
3.3.		2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B	A
3.4.		2.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	B	C
3.5.		2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C	A

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	A	F
4.2.			C	D
4.3.			F	A
4.4.			B	E

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A	C
5.2.		3.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B	A
5.3.		3.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	A	B

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D	A
6.2.		3.2) Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	A	D
6.3.		3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C	B
6.4.		3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D	A
6.5.		3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B	C

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.6) Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	B	D
7.2.			E	A
7.3.			C	B

Znajomość środków językowych**Zadanie 8.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
8.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B	A
8.2.			A	C
8.3.			B	C
8.4.			A	B
8.5.			C	A

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A	B
9.2.			B	C
9.3.			B	C
9.4.			C	B
9.5.			B	A

Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 9.

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Wypowiedź pisemna

Zadanie 10.

Wraz z kolegami zorganizowaliście w szkole bal przebierańców. Każdy uczestnik miał przebrać się za owoc lub za warzywo. W e-mailu do kolegi z Niemiec:

- **wyjaśnij, dlaczego zaproponowaliście uczestnikom przebranie się w takie właśnie kostiumy**
- **napisz, w jaki sposób nauczyciele pomogli Wam w realizacji tego projektu**
- **opisz kostium, w którym wystąpiłeś(-aś) na balu**
- **poinformuj, co nie podobało Ci się w organizacji balu.**

Wymagania ogólne

- I. *Znajomość środków językowych.*
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. *Tworzenie wypowiedzi.*
Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.
- IV. *Reagowanie na wypowiedzi.*
Zdający [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie.

Wymagania szczegółowe

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*
- 5.1) *Zdający opisuje ludzi, [...] przedmioty [...].*
- 5.3) *Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...].*
- 5.5) *Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.*
- 7.2) *Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.*

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów z polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	4 p.	4 p.	3 p.	2 p.	2 p.
3		3 p.	3 p.	2 p.	1 p.
2			2 p.	1 p.	1 p.
1				1 p.	0 p.
0					0 p.

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - wyjaśnij, dlaczego zaproponowaliście uczestnikom przebranie się w takie właśnie kostiumy**
Wir haben diese Kostüme ausgewählt, weil wir sie witzig fanden. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
 - Wir haben diese Kostüme ausgewählt, weil wir sie witzig fanden und weil wir uns gut amüsieren wollten.*
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - wyjaśnij, dlaczego zaproponowaliście uczestnikom przebranie się w takie właśnie kostiumy**

Wir haben diese Kostüme ausgewählt, denn sie sind bunt, lustig und originell.

b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.

Wir haben die Aktion unterstützt, die letzte Woche in unserer Schule stattfand.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
- a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *eine rote Bluse, der grüne Anzug, gesunde Ernährung fördern (für gesunde Ernährung sein), der erste Frühlingstag*, traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- **poinformuj, co nie podobało Ci się w organizacji balu**
Es gab nur Tee und Kaffee.
 - **opisz kostium, w którym wystąpiłeś(-aś) na balu**
Das Kleid war lang und kurz.
 - **napisz, w jaki sposób nauczyciele pomogli Wam w realizacji tego projektu**
Unsere Lehrer haben Kostüme gemacht und vorbereitet.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *sehr, viel, wenig*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
- **wyjaśnij, dlaczego zaproponowaliście uczestnikom przebranie się w takie właśnie kostiumy**
 - **napisz, w jaki sposób nauczyciele pomogli Wam w realizacji tego projektu**
Wir hatten keine Idee für originelle Kostüme. Unsere Lehrer haben uns vorgeschlagen, dass wir uns als Obst oder Gemüse verkleiden.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, taki że budzi wątpliwości, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że ta informacja dotyczy danego podpunktu i jest logicznie uzasadniona.

14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
15. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
16. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy...* / *Nie wiem, co...* / *Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
- **opisz kostium, w którym wystąpiłeś(-aś) na balu**
Ich weiß nicht, was für ein Kostüm ich angehabt habe. („nie odniósł się”)
17. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
- **opisz kostium, w którym wystąpiłeś(-aś) na balu**
Ich habe mich als pomidor verkleidet. („nie odniósł się”)
18. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
- **opisz kostium, w którym wystąpiłeś(-aś) na balu**
Ich habe mich als eine Tomate verkleidet, die alle Leute zszokował. („odniósł się”)

Zadanie 10.

Wraz z kolegami zorganizowaliście w szkole bal przebierańców. Każdy uczestnik miał przebrać się za owoc lub za warzywo. W e-mailu do kolegi z Niemiec:

- wyjaśnij, dlaczego zaproponowaliście uczestnikom przebranie się w takie właśnie kostiumy
- napisz, w jaki sposób nauczyciele pomogli Wam w realizacji tego projektu
- opisz kostium, w którym wystąpiłeś(-aś) na balu
- poinformuj, co nie podobało Ci się w organizacji balu.

Lieber Markus,

meine Klasse hat letzten Monat in der Schule einen Kostümball organisiert. Jeder von uns hat sich als Gemüse oder Obst verkleidet.

- wyjaśnij, dlaczego zaproponowaliście uczestnikom przebranie się w takie właśnie kostiumy

5.5) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].

7.2) Zdający przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający podaje przynajmniej jeden powód/cel uzasadniający wybór kostiumów owoców lub warzyw. Powód/cel może dotyczyć na przykład:

- intencji, preferencji, zainteresowań, upodobań organizatorów balu / zdającego (np. chęci lub potrzeby zwrócenia uwagi na zdrowe odżywianie się, zadbania o zdrowie/samopoczucie), np. *Wir wollten zeigen, dass eine richtige Ernährung (Diät) gut für unsere Gesundheit ist.* („odniósł się”) / *Wir haben solche Kostüme vorgeschlagen, denn wir meinen, dass man Obst und Gemüse essen soll.* („odniósł się”)
- okoliczności, osób, wydarzeń, które miały wpływ na podjęcie przez organizatorów balu / zdającego tej decyzji, np. *Neben unserer Schule gibt es ein Theater, wo man verschiedene Obst- und Gemüse-Kostüme ausleihen kann. Unserer Meinung nach konnte jeder dort etwas Passendes für sich finden.* („odniósł się i rozwinął”) / *Meine Freunde und ich mögen einen Blogger, der Vegetarier ist. Er organisierte einen Flashmob „Essen ohne Fleisch“. Wir wollten seine Initiative unterstützen.* („odniósł się i rozwinął”)

Akceptuje się wypowiedź, w której jako powód zdający podaje chęć stworzenia atmosfery sprzyjającej dobrej zabawie, np. *Wir meinten, so konnten wir uns gut unterhalten.* („odniósł się”)

Realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, jeżeli zdający:

- nawiązuje do tematyki owoców i/lub warzyw, ale z kontekstu nie wynika jasno, że był to powód wyboru właśnie takich kostiumów / zorganizowania balu o tej tematyce, np. [Jeder von uns hat sich als Gemüse oder Obst verkleidet.] *Wir essen Obst und Gemüse sehr gern.* (O→N), ALE *Wir organisierten den Ball, weil wir Obst und Gemüse sehr gern essen.* („odniósł się”)
- przedstawia powód wyboru kostiumów / zorganizowania balu, który nie ma związku z tematyką owoców i/lub warzyw, np. [Jeder von uns hat sich als Gemüse oder Obst

verkleidet.] <i>Wir machten das, weil es einen Lehrertag gab.</i> (O→N), ALE [Jeder von uns hat sich als Gemüse oder Obst verkleidet.] <i>Es gab einen Lehrertag.</i> („nie odniósł się) Jako rozwinięcie tego podpunktu polecenia traktuje się zwroty takie jak <i>sich freuen, zufrieden/begeistert/glücklich sein</i>, określające uczucia/emocje / stosunek piszącego do balu, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli podaje <u>powód/cel</u> wyboru <u>kostiumów owoców i/lub warzyw</u>, np. [Jeder von uns hat sich als Gemüse oder Obst verkleidet.] <i>Das hat uns sehr gefallen.</i> („nie odniósł się”), ALE [Jeder von uns hat sich als Gemüse oder Obst verkleidet.] <i>Diese originelle und interessante Idee hatten unsere Eltern. Das hat uns sehr gefallen.</i> („odniósł się i rozwinął”)		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Der Ball fand am Abend statt. Der Ball war lang.	Wir fanden die Idee gut, denn viele Schüler sind Vegetarier. Auf diese Weise wollten wir die Aktion zur gesunden Ernährung unterstützen.	Wir kamen auf diese Idee, weil wir im Biologieunterricht ein Projekt über die Vorteile von Obst und Gemüse machten. Wir wollten keine Langeweile haben. Wir wollten nicht, dass es nur Kostüme von Batman oder Superman gibt. Wir wollten etwas anderes und Originelles haben.

• napisz, w jaki sposób nauczyciele pomogli Wam w realizacji tego projektu

5.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...].

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do wsparcia/pomocy nauczycieli w organizacji balu przebierańców. Pomoc lub wsparcie nauczycieli mogły polegać na udostępnieniu sali, wystąpieniu o zgodę na organizację balu do dyrekcji szkoły, pomocy w zdobyciu funduszy na zakup materiałów potrzebnych do wykonania dekoracji i/lub strojów itp., na przykład: *Unsere Lehrer erlaubten uns, dass wir die Proben nachmittags in den Schulräumen machten.* („odniósł się i rozwinął”) / *Zusammen mit unseren Lehrern haben wir Fragen zum Wettbewerb über gesunde Ernährung vorbereitet.* („odniósł się i rozwinął”)

Akceptowana jest wypowiedź, w której zdający:

- odnosi się do jednego nauczyciela, który pomógł uczniom w realizacji ich projektu, lub informuje o działaniach dyrekcji szkoły w tym zakresie, np. *Die Schulleiterin kaufte Preise für den Wettbewerb.* („odniósł się”) / *Unsere Biologielehrerin machte ein schönes Tomate-Kostüm und ein Gurke-Kostüm.* („odniósł się i rozwinął”)
- informuje o oczekiwaniach uczniów wobec nauczycieli w kwestii organizacji balu, np. *Wir wussten nicht, wie wir die Kostüme machen sollten. Deshalb baten wir einen Lehrer um Hilfe.* („odniósł się”)

Jeżeli zdający informuje, w jaki sposób inne osoby (nie nauczyciele) pomogły w organizacji balu, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Meine Mutter hat einen Apfelkuchen für den Ball gemacht (gebacken).* (O→N)

Nie jest akceptowana jako realizacja tego podpunktu polecenia wypowiedź, w której zdający:

- opisuje emocje nauczycieli na wiadomość o planach zorganizowania balu, np. *Unsere Lehrer haben sich sehr darüber gefreut, dass wir einen Kostümball organisieren wollten.* („nie odniósł się”)
- przedstawia opinię nauczycieli dotyczącą organizacji balu, np. *Manche Lehrer hielten die Idee des Kostümballs für dumm.* („nie odniósł się”)
- przedstawia opinię/emocje uczniów (w tym swoje), dotyczące pomocy udzielonej przez nauczycieli w organizacji balu, np. *Wir waren unseren Lehrern sehr dankbar dafür, dass sie uns bei der Organisation des Balls geholfen haben.* („nie odniósł się”)

Taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający informuje, jakiego konkretnego wsparcia lub pomocy udzielili nauczyciele w organizacji balu, np. *Unseren Lehrern hat die Idee des Kostümballs gefallen und sie erlaubten uns, die Kostüme im Unterricht zu machen.* („odniósł się i rozwinął”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Unser Schulleiter und unsere Lehrer haben uns sehr geholfen. Alle Lehrer haben unsere Kostüme bewundert.	Unsere Eltern haben Farben und Papier gekauft, damit wir die Sporthalle dekorieren können. (R→O) Zusammen mit einer Lehrerin haben wir das Programm des Balls vorbereitet.	Professor Nowak hat uns eine Kaffeemaschine ausgeliehen, so konnten wir den Ballteilnehmern Kaffee anbieten. Dank unseres Klassenlehrers konnten wir sehr schöne Kostüme im Theater ausleihen.

• opisz kostium, w którym wystąpiłeś(-aś) na balu

5.1) Zdający opisuje ludzi, [...] przedmioty [...].

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający podaje przynajmniej jedną cechę kostiumu, w którym wystąpił na balu. Opis kostiumu może dotyczyć na przykład:

- kolorystyki, np. *Mein Kostüm war grün.* („odniósł się”)
- materiału, z którego został wykonany, np. *Ich habe entschieden, ein Kostüm aus Karton zu machen.* („odniósł się”)
- fasonu, np. *Ich habe ein langes Kleid mit dem Bild von einer Zwiebel angehabt.* („odniósł się i rozwinął”)
- akcesoriów, np. *Ich habe eine Maske von einer Orange aufgesetzt.* („odniósł się”)

Akceptuje się wypowiedź, w której zdający podaje wyłącznie nazwę owocu lub warzywa, za które był przebrany, np. *Ich habe mich als eine Tomate verkleidet.* („odniósł się”)

Realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, jeżeli zdający opisuje kostium, w którym wystąpił na balu ktoś inny niż on sam. Taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli opisuje swój kostium,

np. *Meine Freundin hatte grüne Kleidung an und hielt eine Tasche in der Form einer Tomate in der Hand.* (R→O), ALE *Meine Freundin war eine schöne Karotte und ich war ein Apfel.* („odniósł się i rozwinął”)

Opinia zdającego lub opinia innych osób o kostiumie piszącego nie jest realizacją tego podpunktu polecenia. Taka informacja może być traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli opisuje swój kostium, np. *Meinen Freunden hat mein Kostüm sehr gefallen.* („nie odniósł się”), ALE *Ich habe eine Apfel-Maske aufgesetzt, die mit Blättern geschmückt (dekoriert) war. Alle waren von meinem Kostüm begeistert.* („odniósł się i rozwinął”)

Nie jest akceptowana jako realizacja tego podpunktu polecenia wypowiedź, w której zdający:

- podaje wyłącznie nazwę/nazwy części garderoby, np. *Auf dem Ball habe ich ein T-Shirt und Jeans angehabt und einen Hut aufgesetzt.* („nie odniósł się”)
- informuje wyłącznie o tym, że przebrał się za owoc lub za warzywo, i nie podaje jego konkretnej nazwy ani go nie opisuje, np. *Ich habe mich als Obst verkleidet.* („nie odniósł się”)
- opisuje swój strój w sposób jednoznacznie wykluczający możliwość, że jest to strój owocu lub warzywa, np. *Ich war als Spiderman verkleidet.* („nie odniósł się”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Ich habe mich als Batman verkleidet.	Ich habe eine Krone aus Blättern gemacht.	Ich habe eine Krone mit Blättern aus Papier gemacht.
Ich glaube, mein Kostüm war am besten.	Auf mein T-Shirt habe ich ein Bild mit einem Apfel geklebt.	Auf meine Bluse habe ich ein Foto mit einem großen Apfel geklebt.

• poinformuj, co nie podobało Ci się w organizacji balu

5.5) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje przynajmniej o jednym aspekcie organizacji balu, który mu się nie spodobał. Z treści pracy musi wynikać, że piszący ma negatywny stosunek do opisywanych czynności/zdarzeń/sytuacji, np. *Nicht alles war in Ordnung, zum Beispiel gab es zu wenig Platz.* („odniósł się”)

Zdający może wyrazić swoją krytykę, odnosząc się do takich kwestii, jak na przykład:

- miejsce/czas zorganizowania balu, np. *Der Raum, den wir für den Ball ausgewählt haben, war zu klein zum Tanzen.* („odniósł się”) / *Mir hat nicht gefallen, dass der Ball am Sonntag stattfand.* („odniósł się”)
- przygotowanie balu, np. *Leider mussten wir viele Dekorationen nach dem Unterricht machen.* („odniósł się”) / *Wir hatten zu wenig Zeit für die Vorbereitung des Balls.* („odniósł się”)
- atmosfera, muzyka, atrakcje, np. *Der DJ spielte nur Rap und ich mag diese Musik nicht.* („odniósł się”) / *Keiner von uns konnte sich entspannen, weil der Ball am Sonntag stattgefunden hat und wir am nächsten Tag eine Klassenarbeit in Mathematik hatten.* („odniósł się i rozwinął”)

- dekoracje/wystrój, np. *Der Raum war überhaupt nicht dekoriert.* („odniósł się”) / *Es gab zu wenig Luftballons.* („odniósł się”)
- jedzenie/napoje, np. *Schade, dass wir vergessen haben, Wasser zu kaufen.* („odniósł się”) / *Der Ball (Die Veranstaltung / Die Party) hat mir nicht gefallen, weil wir vergessen haben, verschiedenes Essen zu kaufen. Es gab nur Chips.* („odniósł się i rozwinął”)
- aspekty organizacyjne, np. *Der Ball endete zu schnell und wir waren enttäuscht.* („odniósł się”) / *Nach dem Ball gab es viel Müll und wir mussten den wegbringen. / Vor dem Ball stellte sich heraus, dass es zu wenig Luftballons gab.* („odniósł się”)
- zachowanie/postawa uczestników balu, np. *Leider haben sich viele Teilnehmer nicht verkleidet.* („odniósł się”)

Zdający nie musi używać w pracy sformułowania *es hat mir nicht gefallen*. Zdający może wyrazić swój negatywny stosunek do organizacji balu za pomocą wyrazów/zwrotów/ wyrażań, które na przykład:

- wskazują na niezadowolenie, rozczarowanie, złość, smutek, brak zainteresowania, np. *nicht zufrieden sein / traurig / enttäuscht sein / hassen / bedauern / stören / leider / schade / zum Unglück / das Problem war*, np. *Leider ist es uns nicht gelungen, unsere Lieblingsband einzuladen.* („odniósł się”)
- określają niedosyt czegoś lub przesyt czegoś, np. *es war zu viel / zu wenig / nicht genug*, np. *Auf dem Ball waren zu viele Menschen.* („odniósł się”)
- wskazują na negatywne sytuacje lub cechy czegoś, np. *Die Musik war schrecklich.* („odniósł się”) / *Die Tische waren dreckig.* („odniósł się”)

Informacje dotyczące wrażeń, emocji oraz wyrażenia określające stosunek piszącego do organizacji balu mogą być traktowane jako rozwinięcie tego podpunktu polecenia, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, np. *Meiner Meinung nach war der Ball nicht toll.* („nie odniósł się”), ALE *Meiner Meinung nach war der Ball nicht toll. Der DJ kannte sich mit moderner Musik nicht aus.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli z kontekstu jasno nie wynika, że zdający był niezadowolony/rozczarowany organizacją balu, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Auf dem Ball waren nur Schüler aus unserer Schule.* (O→N), ALE *Auf dem Ball waren nur Schüler aus unserer Schule und darum konnte ich meine Freundin nicht einladen, die sehr gern auf den Ball gehen wollte.* („odniósł się i rozwinął”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Der Ball hat mir nicht gefallen. Der Ball hat zwei Stunden gedauert. (O→N)	Niemand wollte uns beim Dekorieren des Saals helfen. Jeder Schüler ohne Kostüm durfte nicht an dem Ball teilnehmen. Meiner Meinung nach war die Regel falsch.	Den ganzen Abend habe ich mich gelangweilt, weil kein Teilnehmer an dem Wettbewerb um das beste Kostüm teilnehmen wollte. Der Ball hat nur zwei Stunden gedauert und um 22.00 Uhr wurde die Musik ausgeschaltet, obwohl wir weiter tanzen wollten.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
1 p.	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 p.	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

Dodatkowe uwagi dotyczące spójności

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie należy jednak bezpośrednio przeliczać liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia tekstu piszącego z podanym początkiem, np.
Lieber Markus,
meine Klasse hat letzten Monat in der Schule einen Kostümball organisiert. Jeder von uns hat sich als Gemüse oder Obst verkleidet.
Hi, ich will euch informieren, dass meine Klasse letzten Monat in der Schule einen Kostümball organisierte.
 - braku połączenia między częściami tekstu; odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - poważnych zakłóceń komunikacji w tekście w wyniku błędów językowych
 - braku logiki w tekście, np. przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu, który tłumaczyłby taką właśnie realizację danego podpunktu).
3. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

5. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
6. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
7. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
8. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
9. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
10. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 p.	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 p.	bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe

1. Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadgimnazjalnej **w roku szkolnym 2022/23** na poziomie **A2+** (w skali ESOKJ).
2. Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły*, *interesujący*, *fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Sposób oznaczania błędów

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (<u>gzać</u>) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów we wszystkich kryteriach, jeżeli jest
 - w całości nieczytelna (pod pracą zapisuje się „praca w całości nieczytelna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niezgodna z poleceniem”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy, np. w całości napisana fonetycznie (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niekomunikatywna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. Jeżeli wypowiedź zawiera 60 wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
7. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *gn8 (Gute Nacht)*, *LG (Liebe Grüße)*, należy oznaczyć jako błędy ortograficzne.
8. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
9. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *Serie*, *Zeitschrift*, np. *die Serie „M jak miłość”*, *die Zeitschrift „Świat Dysku”*.

Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ich lese Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

10. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź lub wybrane podpunkty polecenia nie będą podlegały ocenie.
11. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
12. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją. Przez wyraz rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *zu Hause* (2 wyrazy), *für die Arbeit* (3 wyrazy), *10. Januar 2012* (3 wyrazy), *1780* (1 wyraz), *dreihundertsiebenundzwanzig* (1 wyraz).
2. Jako jeden wyraz liczone są:
 - wyrazy łączone dywizem, np. *Rock-Hits*, *Wegwerf-Gesellschaft*
 - formy skrócone, np. *geht's*, *gibt's*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*,
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 wyraz), *Wilhelm II.* (2 wyrazy).
4. Podpis XYZ nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ich lese Nowe Horyzonty.* (4 wyrazy).